

IDENTISK

Nicolas Cortolezzis



Design and Quality
IKEA of Sweden



English	4
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Dansk	8
Íslenska	9
Norsk	10
Suomi	11
Svenska	12
Česky	13
Español	14
Italiano	15
Magyar	16
Polski	17
Eesti	18
Latviešu	19
Lietuvių	21
Portugues	22
Româna	23
Slovensky	24
Български	25
Hrvatski	26
Ελληνικά	27
Русский	28
Українська	30
Srpski	31

Slovenščina	32
Türkçe	33
عربي	34

English

Before first use

- Wash with washing-up liquid and rinse with water before using the first time.

Cleaning

- Always wash the product by hand after use.
- Do not use steel wool or anything that may scratch the coating. Dishwasher detergent and waste powder that solidifies cooking oil can affect the surface.
- The base is slightly concave when cold, but expands to flatten out when heated. Always leave the cookware to cool before cleaning it. This allows the base to resume its shape and helps to prevent it from becoming uneven with use.

Good to know

- This cookware is suitable for use on all types of hobs.
- By placing the cookware on a hob with the same or a smaller diameter you can save energy.
- Always lift the cookware when moving it on a glass ceramic hob to avoid the risk of scratching the hob.
- Do not let the cookware boil dry since the base can become skew by overheating and the coating can lose its non-stick properties.
- The cookware is provided with non-stick Teflon® Select coating, which means you can cook food without or with a small amount of fat or oil.
- Use only wooden or plastic utensils without sharp edges.
- Bear in mind that the cookware gets hot during use. Always handle with pot holders.
- The handle can be damaged by the flame when the cookware is used on a gas hob.
- If you have any problem with the product, contact your nearest IKEA store/Customer Service or visit www.ikea.com.



Deutsch

Vor der ersten Benutzung

- Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

Reinigung

- Das Produkt nach Gebrauch generell von Hand spülen.
- Keine Stahlwolle o. Ä. benutzen, was die Beschichtung angreifen könnte. Geschirrspülmittel und Pulverreste, durch die Speiseöl fest wird, können die Oberfläche beschädigen.
- Der Boden ist im kalten Zustand leicht gewölbt, bei Wärme dehnt er sich und wird flach. Deshalb das Produkt vor dem Spülen unbedingt abkühlen lassen, damit der Boden die Form wieder annimmt. So wird vermieden, dass der Boden sich nach einiger Zeit der Benutzung verformt.

Wissenswertes

- Für alle Herdarten geeignet.
- Das Produkt auf einer Platte mit dem gleichen oder geringerem Durchmesser zu benutzen spart Energie.
- Bei Glas- oder Keramikfeldern Töpfe zum Bewegen immer hochheben; nicht schieben - das könnte Kratzer verursachen.
- Nicht trocken kochen lassen; durch Überhitzung kann sich der Boden verformen und die Antihafbeschichtung ihre Wirkung verlieren.
- Die Beschichtung mit Teflon®Select ermöglicht das Zubereiten ohne oder mit wenig Fett bzw. Öl.
- Holz- oder Kunststoffkochlöffel ohne scharfe Kanten verwenden.
- Töpfe erhitzen sich bei der Benutzung. Zum Bewegen heißer Töpfe immer Topflappen benutzen.
- Bei der Benutzung auf Gasherden könnte der Griff beschädigt werden.
- Bei Fragen zum Produkt bitte mit dem

Kundenservice im nächstgelegenen IKEA Einrichtungshaus oder über www.IKEA.de Kontakt aufnehmen.

Français

Avant première utilisation

- Nettoyer avec du liquide détergent et rincer à l'eau avant la première utilisation.

Entretien

- Toujours laver l'ustensile à la main après utilisation.
- Ne pas utiliser de laine d'acier ou tout autre matériau qui pourrait rayer le revêtement. Les produits pour lave-vaisselle et nettoyeurs en poudre qui solidifient l'huile de cuisson peuvent abîmer le revêtement.
- Le fond, légèrement concave, se dilate et s'aplanit sous l'effet de la chaleur. Toujours laisser l'ustensile refroidir avant de le nettoyer. Cela lui permet de reprendre sa forme afin d'éviter qu'il ne se déforme après quelque temps d'utilisation.

Bon à savoir

- Ustensile de cuisson compatible tous feux.
- Utilisez l'ustensile sur une zone de cuisson de diamètre identique ou inférieure pour économiser de l'énergie.
- Pour éviter les rayures, pensez à toujours soulever l'ustensile lorsque vous le déplacez sur une table de cuisson vitrocéramique.
- Ne pas chauffer l'ustensile à vide car cela peut déformer le fond et détériorer le revêtement anti-adhésif qui perdra de ses propriétés.
- Cet ustensile est doté du revêtement anti-adhésif Teflon® Select qui vous permet de cuire vos plats sans ou avec très peu de matière grasse.
- Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique sans bords pointus.

- N'oubliez pas que l'ustensile chauffe lors de l'utilisation. Toujours utiliser une manique pour manipuler l'ustensile.
- Le manche est susceptible d'être abîmé par le feu en cas d'utilisation sur une table de cuisson au gaz.
- En cas de problème avec ce produit, contactez le magasin/Service clients IKEA le plus proche ou rendez-vous sur le site www.ikea.com.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

- Voor het eerste gebruik schoonmaken met water en afwasmiddel.

Onderhoud

- De pan dient altijd met de hand te worden afgewassen.
- Gebruik geen staalwol o.i.d.; dit kan de antiaanbaklaag aantasten. Machinevaatwasmiddel en afvalpoeder die bakolie stollen, kunnen het oppervlak aantasten.
- Wanneer de pan koud is, is de bodem enigszins concaaf, maar deze wordt weer vlak door de warmte. Laat de pan daarom altijd afkoelen voordat je hem schoonmaakt. De bodem neemt dan zijn oorspronkelijke vorm weer aan en je voorkomt dat de pan kromtrekt.

Goed om te weten

- De pan is geschikt voor alle soorten kookplaten.
- Gebruik de pan op een kookplaat met dezelfde of een kleinere diameter als de pan, dat bespaart energie.
- Til de pan altijd op als je hem op een keramische kookplaat verplaatst, anders kan de kookplaat beschadigen.
- Laat de pan niet droogkoken omdat de bodem door oververhitting krom kan trekken en de antiaanbaklaag zijn functie verliest.

- De pan heeft een antiaanbaklaag van Teflon® Select, waardoor je bij de bereiding maar weinig of geen olie of boter nodig hebt.
- Gebruik houten of kunststof keukengerei zonder scherpe randen.
- De pan wordt warm bij gebruik; gebruik altijd pannenlappen wanneer je hem verplaatst.
- Houd er rekening mee dat de handgreep beschadigd kan raken wanneer de pan op gas wordt gebruikt.
- Mochten er problemen ontstaan met het product - neem contact op met het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis of kijk op [IKEA.nl](https://www.ikea.nl).

Dansk

Før produktet bruges første gang

- Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før det bruges første gang.

Rengøring:

- Produktet skal altid vaskes af i hånden efter brug.
- Brug ikke ståluld eller andet, der kan ridse belægningen. Opvaskemiddel og produkter, der stivner olie, kan beskadige produktets overflade.
- Bunden buer en anelse indad, når den er kold, men den udvider sig og bliver flad, når den varmes op. Lad altid produktet køle af, før du vasker det. På den måde kan bunden genfinde formen, så den ikke efterhånden bliver ujævn.

Godt at vide

- Køkkenudstyret er egnet til brug på alle slags kogeplader.
- Hvis du bruger køkkenudstyret på en kogeplade med samme eller mindre diameter, kan du spare energi.
- Løft altid køkkenudstyret, når du flytter det på keramiske kogeplader, så de ikke bliver ridsede.
- Lad ikke køkkenudstyret koge tørt, da

bunden kan blive skæv pga. overophedning, og belægningen kan miste non-stick egenskaberne.

- Køkkenudstyret har Teflon® Select non-stick belægning, så du kan tilberede madvarerne uden eller med meget lidt fedtstof eller olie.
- Brug kun køkkenredskaber af træ eller plast og uden skarpe kanter.
- Husk, at køkkenudstyret bliver varmt ved brug. Brug altid grydelapper.
- Grebet kan blive beskadiget af flammen, når du bruger køkkenudstyret på gaskogeplader.
- Hvis du har problemer med produktet, er du velkommen til at kontakte Kundeservice i det nærmeste varehus eller besøge [IKEA.dk](https://www.ikea.dk).

Íslenska

Áður en varan er tekin í notkun

- Þvoðu með uppþvottalegi og skolaðu með vatni fyrir fyrstu notkun.

Þrif

- Þvoðu vöruna alltaf í höndunum eftir notkun.
- Ekki nota stálull eða annað sem getur rispað yfirborðið. Uppþvottalögur og duft sem herðir matarolíu getur haft áhrif á yfirborðið.
- Botninn er aðeins íhvolfur þegar hann er kaldur en þenst út og verður flatur þegar hann hitnar. Leyfðu eldunaríláti alltaf að kólna áður en það er þvegið. Þá fer botninn í sína upprunalegu lögun og það kemur í veg fyrir að hann verði ójafn við notkun.

Gott að vita

- Þetta eldunarílát hentar öllum helluborðum.
- Hægt er að spara orku með því að nota eldunarílátið á hellu sem er jafnstór eða minni að þvermáli.
- Lyftu alltaf eldunarílátinu þegar það er fært á glerhelli eða keramikhelli til að koma í veg fyrir að yfirborðið rispist.
- Þurrkaðu eldunarílátið aldrei með því að



láta það standa á heitri hellu því botninn getur skekkist og viðloðunarfría húðin tapar eiginleikum sínum við ofhitnun.

- Eldunarílatið er með Teflon® Select viðloðunarfrírri húð. Það þýðir að hægt er að elda mat með lítilli eða engri olíu.
- Notaðu aðeins viðar- eða plastáhöld án hvassra brúna.
- Hafðu í huga að ílatið hitnar við notkun. Notaðu því ávallt pottaleppa.
- Handfangið getur eyðilagst í eldi ef eldunarílatið er notað á gashellu.
- Ef þú lendir í vandræðum með þessa vöru hafðu þá samband við IKEA verslunina/ þjónustufulltrúa eða kíktu á [IKEA.is](https://www.ikea.is).

Norsk

Før bruk

- Vask med oppvaskmiddel og skyll med vann før første gangs bruk.

Rengjøring

- Produktet skal alltid vaskes for hånd etter bruk.
- Ikke bruk stålull eller annet som kan ripe belegget. Oppvaskmiddel og pulver som størkner matolje når den skal kastes kan påvirke overflaten.
- Bunken er noe konkav i kald tilstand, men utvider seg i varmen og blir rett. La derfor alltid kjelen kjøle før du rengjør den. Slik får bunnen tid til å gjenvinne den opprinnelige formen, og dette bidrar til å hindre at den blir ujevn med tiden.

Godt å vite

- Denne woken kan brukes på alle typer platetopper.
- Ved å plassere woken på en plate med samme eller mindre diameter, kan du spare strøm.
- Løft alltid woken når du flytter den på en glasskeramisk platetopp for å unngå riper i platetoppen.

- Ikke la woken koke tørr, siden bunnen kan bli skjev av overoppheting og belegget kan miste sine slippegenskaper.
- Woken er utstyrt med et slippbelegg i Teflon® Select, som betyr at du kan lage mat med lite eller uten fett eller matolje.
- Bruk kun kjøkkenredskaper i tre eller plast, uten skarpe kanter.
- Husk at woken blir varm under bruk. Bruk alltid grytekluter.
- Håndtaket kan skades dersom det står over flammen på en gasstopp.
- Dersom du skulle få problemer med produktet, kontakt ditt nærmeste IKEA-varehus, kundesenteret vårt, eller besøk [IKEA.no](https://www.ikea.no)

Suomi

Ennen käyttöönottoa

- Pese astianpesuaineella ja huuhtele vedellä ennen käyttöönottoa.

Puhdistaminen

- Pese tuote aina käsin käytön jälkeen.
- Älä käytä teräsvillaa tai muuta puhdistusvälinettä, joka voi naarmuttaa pinnoitetta. Konetiskiaine ja ruokaöljyä kovettavat jauheet voivat vahingoittaa pintaa.
- Pohja on hieman kovera kylmänä, mutta laajenee litteäksi lämmitessään. Anna astian aina jäähtyä ennen sen puhdistamista. Tämä auttaa pohjaa palautumaan muotoonsa ja ehkäisee pohjan muuttumista epätasaiseksi käytössä.

Hyvä tietää

- Tämä ruoanlaittoastia sopii käytettäväksi kaikentyyppisillä keittotasoilla.
- Säästät energiaa käyttämällä keittolevyä, joka on halkaisijaltaan samankokoinen tai pienempi kuin astia.

- Keraamisella keittotasolla astiaa on siirrettävä nostamalla, jotta tason lasipinta ei naarmuunnu.
- Älä anna ruoan kiehua kuiviin, sillä ylikuumenemisen seurauksena pohjasta tulee kiero ja pinnoitteen ominaisuudet (tarttumattomuus) heikkenevät.
- Astiassa on tarttumaton Teflon® Select -pinnoite, jonka ansiosta voit laittaa ruokaa ilman rasvaa tai käyttäen vain vähäistä määrää ruokarasvaa tai öljyä.
- Käytä ainoastaan puisia tai muovisia ruoanlaittovälineitä, joissa ei ole teräviä reunoja.
- Astia kuumenee käytössä, joten käytä aina patalappuja siirtäessäsi astiaa.
- Muista, että kaasulieden liekki voi vahingoittaa kädensijaa.
- Jos tuotteessa ilmenee ongelmia, ota yhteyttä IKEA-tavarataloon tai -asiakaspalveluun tai katso lisätietoja osoitteesta [IKEA.fi](https://www.ikea.fi)

Svenska

Innan första användning

- Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

Rengöring

- Kärlet bör alltid handdiskas.
- Använd inte stålull eller annat som kan repa beläggningen. Maskindiskmedel och rengöringspulver som får matolja att stelna kan påverka ytan.
- Bottnen är något konkv i kallt tillstånd, men utvidgar sig av värmen och blir plan. Låt därför alltid kärlet svalna innan du rengör det, då återtar bottnen sin form och du undviker att den blir ojämn efter en tids användning.

Bra att veta

- Kärlet kan användas på alla typer av spisar.
- Använd kärlet på en spisplatta med samma eller mindre diameter, det sparar energi.

- Lyft alltid kärlet när det flyttas på en glaskeramikhäll, annars kan hällen repas.
- Låt inte kärlet koka torrt eftersom överhettningen gör att botten blir skev och beläggningen mister sina non-stick egenskaper.
- Kärlet har non-stick beläggning av Teflon® Select, vilket gör att du kan laga mat utan eller med en liten mängd matfett eller olja.
- Använd trä- eller plastredskap utan skarpa kanter.
- Kärlet blir varmt vid användning; använd grytlapp när det flyttas.
- Handtaget kan skadas när kärlet används på gashäll.
- Om det uppstår problem med produkten - kontakta närmaste IKEA varuhus/kundtjänst eller besök www.ikea.com.

Česky

Před prvním použitím

- Před prvním použitím umyjte čisticím prostředkem na nádobí a opláchněte vodou.

Čištění

- Výrobek po každém použití ručně umyjte.
- Nepoužívejte drátěnku ani nic, co by mohlo poškrábat povrch. Prostředek do myčky nádobí a čisticí prášek, který způsobí ztuhnutí kuchyňského oleje, může mít vliv na povrch nádobí.
- Dno je za studena mírně prohnuté, ale při zahřátí se rozpíná a zplošťuje. Před mytím nechte kuchyňské nádobí vždy vychladnout. To umožní dnu obnovit svůj tvar a pomáhá zabránit jeho deformaci.

Důležité informace

- Toto nádobí na vaření lze používat na všech typech varných desek.
- Použitím hrnce na plotně se stejným nebo menším průměrem můžete ušetřit elektrickou energii.

- Aby nedošlo k poškrábání sklokeramické varné desky, vždy nádobí na vaření při jeho posunování nadzvedněte.
- Nikdy nenechte tekutinu v hrnci vyvařit, dno by se mohlo vlivem vysoké teploty zkroutit a ztratit tak svou nepřilnavou schopnost.
- Nádobí je opatřeno nepřilnavou vrstvou Teflon® Select, díky které můžete vařit bez nebo jen s malým množstvím tuku nebo oleje.
- Používejte pouze dřevěné nebo plastové kuchyňské náčiní bez ostrých hran.
- Pamatujte, že se kuchyňské nádobí při používání zahřívá. Vždy používejte pro přesun rukojeti a chňapky.
- Rukojeť se může poškodit, pokud je nádobí používáno na plynové varné desce.
- Při jakémkoliv problému s tímto výrobkem, kontaktujte váš nejbližší obchodní dům IKEA, oddělení Služeb zákazníkům nebo navštivte www.ikea.com.

Español

Antes de utilizarlo por primera vez

- Lava el producto con jabón líquido y acláralo con agua antes de utilizarlo por primera vez.

Limpieza:

- Se recomienda lavar este producto siempre a mano.
- No utilices lana de acero ni otros productos abrasivos que podrían rayar el revestimiento. El detergente para lavavajillas y el polvo limpiador que solidifica el aceite pueden afectar a la superficie.
- El fondo, ligeramente cóncavo cuando está frío, se dilata y aplana por efecto del calor. Deja siempre que la batería se enfríe antes de limpiarla. Así la base recuperará su forma original y evitarás que se deforme con el uso.

Información importante

- Este wok es apto para todo tipo de placas.
- Si colocas el wok sobre placas con el mismo o menor diámetro que este, ahorrarás energía.
- Cuando muevas el wok en la placa vitrocerámica, levántalo siempre para evitar rayones.
- No dejes que el wok hierva sin líquido porque la base podría combarse por exceso de calor y el revestimiento podría perder sus propiedades antiadherentes.
- El wok lleva un revestimiento antiadherente Teflon® Select, lo que significa que puedes cocinar sin o con poca cantidad de grasa o aceite.
- Utiliza solo utensilios de madera o de plástico sin bordes afilados.
- Ten en cuenta que cuando lo utilizas, se calienta. Sujétalo siempre con manoplas.
- Si lo utilizas en quemadores de gas, el fuego puede dañar el mango.
- Si tienes algún problema con este producto, contacta con tu tienda IKEA/Servicio de Atención al Cliente más cercanos o entra en www.ikea.es

Italiano

Prima di usare il prodotto per la prima volta

- Lava il prodotto con un detersivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

Pulizia

- Lava sempre a mano il prodotto dopo l'uso.
- Non usare lana d'acciaio né altri prodotti o materiali che possono graffiare il rivestimento. I detersivi per la lavastoviglie e i detersivi in polvere che solidificano l'olio da cucina possono danneggiare la superficie.
- Il fondo è leggermente concavo quando è freddo, ma si appiattisce quando si scalda. Prima di lavare la pentola, lasciala sempre

raffreddare. Questo permette al fondo di riacquistare la sua forma e aiuta a prevenire il rischio che si deformi con l'uso.

Utile da sapere

- Questa pentola si può usare su tutti i tipi di piani cottura.
- Per risparmiare energia, usala su una piastra con diametro uguale o inferiore.
- Quando sposti la pentola su un piano cottura in vetroceramica, sollevala sempre per evitare di graffiare il piano.
- Assicurati che il liquido di cottura non si asciughi: surriscaldandosi, la base potrebbe deformarsi e il rivestimento potrebbe perdere le sue proprietà antiaderenti.
- La pentola è dotata di rivestimento antiaderente Teflon® Select, che permette di cucinare senza o con pochi grassi.
- Usa solo utensili in legno o in plastica senza bordi affilati.
- La pentola si scalda durante l'uso, quindi usa sempre le presine per spostarla.
- La fiamma del fornello a gas può rovinare il manico.
- Se il prodotto presenta dei problemi, contatta il più vicino negozio IKEA/Servizio Clienti, oppure consulta il sito www.ikea.com.

Magyar

Az első használat előtt

- Az első használat előtt mosogatószerrel mosd el és vízzel öblítsd le.

Tisztítása

- A kézi mosogatást ajánlott elvégezni minden használat után.
- Ne használj fémszivacsot, vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a bevonatot. A mosogatógépbe való tisztítószer és az olajokat megszilárdító porok hatással lehetnek rá.
- A hideg felület enyhén homorú, majd

melegedés közben kisimul. Tisztítás előtt hagyd az edényt kihűlni. Így az edény alja visszanyeri eredeti alakját, és nem sérül a felszíne sem.

Jó tudni

- Ezt a terméket minden tűzhelytípuson használhatod.
- Azzal, hogy átmérőjével megegyező, vagy kisebb átmérőjű főzőlapon használod, energiát takaríthatsz meg.
- Ha kerámia lapon használod, mindig emeld fel, amikor elmozdítod, nehogy megkarcold a főzőlap felületét.
- Ne hagyd, hogy a benne lévő étel odaégjen, és ezáltal a wok túlmelegedjen, mert az alja deformálódhat, bevonata elvesztheti tapadásmentes tulajdonságát.
- A termék tapadásgátló, Teflon® Select bevonattal van ellátva, ami azt jelenti, hogy olaj nélkül, vagy nagyon kevés olajjal is tudsz benne főzni.
- Csak fa vagy műanyag, tompa szélű eszközöket használj hozzá főzés közben.
- A termék használat közben felmelegszik, ezért mindig használj konyhai fogókesztyűt.
- Ha gáztűzhelyen használod, ügyelj rá, hogy fogantyúja megégphet, ha túl nagy a láng.
- Ha bármilyen problémád lenne a termékkel, vedd fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruházszolgálatával, vagy látogasd meg a www.IKEA.hu weboldalt.

Polski

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem umyj w płynie do zmywania naczyń i spłucz wodą.

Czyszczenie

- Po użyciu produkt należy zawsze zmyć ręcznie.
- Nie używaj wełny stalowej ani innych przedmiotów, które mogą zarysować powłokę.

Detergent do zmywarek i proszek, który powoduje krzepnięcie oleju spożywczego, może oddziaływać na powierzchnię.

- Dno jest lekko wklęsłe, gdy jest zimne, ale rozszerza się i spłaszcza po podgrzaniu. Przed czyszczeniem zawsze pozostaw naczynie do ostygnięcia. Pozwala to na odzyskanie kształtu dna i zapobiega jego wypaczeniu podczas użytkowania.

Dobrze wiedzieć

- To naczynie nadaje się do stosowania na wszystkich rodzajach płyt kuchennych.
- Stawiając produkt na palniku o tej samej lub mniejszej średnicy, oszczędzasz energię.
- Zawsze podnoś naczynie przed przestawieniem go na płycie ceramicznej – w ten sposób unikniesz porysowania płyty.
- Nie dopuść do przypalenia się naczynia, ponieważ jego dno może się odkształcić pod wpływem nadmiernej temperatury i utracić właściwości zabezpieczające przed przywieraniem.
- Naczynie posiada powłokę zapobiegającą przywieraniu Teflon® Select, co oznacza możliwość przyrządzania jedzenia bez tłuszczu lub z bardzo małą jego ilością.
- Stosuj tylko drewniane lub plastikowe przybory kuchenne bez ostrych krawędzi.
- Pamiętaj, że naczynie rozgrzewa się podczas użytkowania. Zawsze korzystaj z łąpek do garnków.
- Płomień palnika kuchenki gazowej może uszkodzić uchwyt naczynia.
- Jeżeli masz jakikolwiek problem z produktem, skontaktuj się z najbliższym sklepem/centrum obsługi klienta IKEA lub odwiedź stronę www.ikea.com.

Eesti

Enne esmakasutamist

- Peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega enne esmakordset kasutamist.

Puhastamine

- Pärast kasutamist pese toodet alati käsitsi.
- Ära kasuta terasvilla või teisi vahendeid, mis võivad pinda kriimustada. Nõudepesuvahendi või toiduõli tahkestava küürimispulbri kasutamine võib pinda mõjutada.
- Kui nõu on külm, on selle põhi kergelt nõgus, kuid kuumutamisel muutub see lamedaks. Lase kööginõul enne puhastamist jahtuda. See aitab säilitada põhja kuju ja ennetab selle ebaühtlaseks muutumist.

Kasulik teave

- Need kööginõud sobivad kasutamiseks kõikidel pliidiplaatidel.
- Energia säästmiseks kasuta toodet sama suurel või väiksema läbimõõduga pliidiplaadil.
- Kriimustuste vältimiseks tõsta nõu klaaskeraamiliselt pliidiplaadilt alati üles, kui soovid seda liigutada.
- Ära kuumuta nõud kuival, see võib nõu kuju moonutada ja ülekuumenemisel võib nõu kaotada nakkumisvastased pinnaomadused.
- Tootel on nakkumisvastane Teflon® Select kate, tänu millele saad toitu valmistada vähest rasvaint kasutades või üldse ilma õli või rasvata.
- Pannilabidas peaks olema puidust või plastikust, ilma teravate servadeta.
- Käepide kuumeneb kasutamise ajal. Kindlasti kasutage nõu pliidilt eemaldamiseks pajalappe.
- Pea meeles, et gaasipliidil võivad käepidemed leegist kahjustatud saada.
- Probleemide korral võta palun ühendust lähima IKEA keskuse klienditeenindusega või vt www.ikea.com.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pirms pirmās lietošanas reizes mazgājiet ar trauku mazgājamo līdzekli un skalojiet ar ūdeni.

Kopšana

- Pēc preces lietošanas vienmēr nomazgāt ar rokām.
- Neizmantojot metāla sūkli vai citus priekšmetus, kas varētu saskrāpēt virsmas pārklājumu. Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzeklis un līdzekļi, kas sacietina cepamo eļļu, var ietekmēt virsmas īpašības.
- Atdzisusi pamatne var būt nedaudz ieliekusies, taču tā izlīdzinās, kad tiek pakļauta siltuma ietekmei. Tīri tikai atdzisušus virtuves piederumus. Atdziestot pannas pamatne atgūs sākotnējo formu, un laika gaitā nekļūs nelīdzena.

Noderīga informācija

- Šo precī var lietot uz visa veida plīts virsmām.
- Lai ietaupītu enerģiju, novietojiet uz tāda paša vai mazāka izmēra plīts riņķa.
- Lietojot uz keramiskās plīts, pārvietojiet nevis slidinot, bet paceļot, lai nesaskrāpētu plīts virsmu.
- Pārliedziniet, ka pannas iekšpusē vienmēr ir šķidrums, jo gatavošana sausā pannā var to sabojāt.
- Pannai ir Teflon®Select nepiedegošs pārklājums, kas nozīmē, ka jūs varat gatavot ēdienu mazā taukvielu daudzumā vai bez tām.
- Izmantojiet tikai koka vai plastmasas rīkus bez asām malām.
- Nemiet vērā, ka gatavošanas laikā panna sakarst. To drīkst pārvietot tikai ar virtuves cimdiem.
- Nemiet vērā, ka gāzes plīts liesma var radīt roktura bojājumus.
- Ja jums radušies kādi jautājumi par precī, sazinieties ar IKEA veikalu/klientu apkalpošanas centru vai apmeklējiet www.ikea.com.

Lietuvių

Prieš naudodami pirmą kartą

- Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite naudodami indų ploviklį ir kruopščiai nuskalaukite.

Kaip valyti

- Panaudoję išplaukite rankomis.
- Nenaudokite šveičiamųjų kempinių ir kitokių priemonių, kurios galėtų subraižyti paviršių. Indaplovei skirtos priemonės ir milteliai, kietinantys augalinį aliejų, gali pažeisti paviršių.
- Kol indas šaltas, jo dugnas šiek tiek išgaubtas, tačiau šylant jis tampa lygus. Prieš plaudami palikite indą atvėsti. Taip indo dugnas atgaus pradinę formą ir ilgainiui nesideformuos.

Naudinga žinoti

- Tinka visų tipų viryklėms.
- Sutaupysite elektros, jei kaitvietės skersmuo bus toks pat ar mažesnis nei maisto ruošimo indo dugno.
- Naudodami ant stiklo keramikos kaitlentės, visada kilstelėkite indą norėdami perkelti, kad nesubraižytumėte jos paviršiaus.
- Neleiskite vandeniui visiškai išgaruoti, nes dugnas išsikraipo, o danga praranda savo savybes, kai indai perkaista.
- Indas su nepridegančia „Teflon®Select“ danga, todėl maistui ruošti galite naudoti ypač mažai aliejaus ar visai nenaudoti.
- Naudokite tik medinius ar plastikinius įrankius be aštrių kraštų.
- Atminkite, kad indai įkaista. Keldami juos ar jų dangčius, imkite už rankenų ir naudokite puodkėles.
- Būkite atidūs naudodami indą ant dujinės viryklės – ugnis gali sugadinti rankeną (-as).
- Jei kyla klausimų, kreipkitės į IKEA Pirkėjų aptarnavimo skyriaus darbuotojus arba apsilankykite www.ikea.com.

Portugues

Antes da primeira utilização

- Lave com detergente líquido e enxague com água antes de utilizar pela primeira vez.

Limpeza

- Após cada utilização, lave sempre o artigo à mão.
- Não use palha-d'aço nem qualquer outro material que possa riscar o revestimento. A utilização de detergentes da loiça e de pós que solidifiquem os resíduos de óleo alimentar, pode afetar a superfície.
- A base destes recipientes quando frios é ligeiramente côncava, mas depois de aquecidos ficam planos. Deixe sempre arrefecer o produto antes de o lavar. Isso permite que a base retome a sua forma e ajuda a evitar que fique desnivelada com o uso.

Informação importante

- Este trem de cozinha é próprio para utilizar em todos os tipos de placas.
- Use o trem de cozinha numa placa com um diâmetro igual ou menor para poupar energia.
- Levante sempre o trem de cozinha ao deslocá-lo numa placa vitrocerâmica para evitar riscá-la.
- Nunca deixe o trem de cozinha a cozer sem água, pois a base pode ficar deformada e o revestimento pode perder as suas características antiaderentes.
- O trem de cozinha tem revestimento antiaderente Teflon® Select, o que significa que pode cozinhar com pouca ou nenhuma gordura.
- Use apenas utensílios de madeira ou plástico sem pontas afiadas.
- Lembre-se de que o trem de cozinha aquece durante o uso. Use sempre pegas para o deslocar.
- As pegas do trem de cozinha podem danificar-se com o calor da chama se cozinhar numa placa a gás.
- Se tiver algum problema com o produto,

contacte a sua loja IKEA mais próxima/Serviço de Apoio ao Cliente ou visite-nos em www.ikea.pt.

Româna

Înainte de prima folosire

- Spală cu lichidul special și clătește bine înainte de prima folosire.

Curățare

- Întotdeauna spală produsul manual după folosire.
- Nu folosi bureți de sârmă sau substanțe abrazive care pot zgâria vasele. Detergentul pentru mașina de spălat vase și pudra reziduală care solidifică uleiul de gătit pot afecta suprafața.
- Suprafața de la baza vaselor este ușor concavă atunci când acestea sunt reci, dar devine plată când sunt încălzite. Întotdeauna lasă vasele să se răcească înainte să le cureți. Aceasta va permite ca baza lor să își recapete forma și să nu se deformeze în timpul folosirii.

Bine de știut

- Acest vas pentru gătit poate fi folosit pe toate tipurile de plite.
- Dacă pui vasul pe o plită cu diametrul egal sau mai mic ca al vasului, poți economisi energie.
- Ridică întotdeauna vasul atunci când îl muți pe o plită ceramică pentru a nu zgâria plita.
- Nu lăsa vasul să fiarbă fără apă pentru că fundul vasului se poate îndoi din cauza supraîncălzirii, iar învelișul își poate pierde proprietățile anti-aderente.
- Vasul pentru gătit are un strat anti-aderent Teflon® Select și poți găti fără ulei sau cu o cantitate foarte mică de găsimă.
- Folosește numai ustensile din lemn sau plastic fără margini ascuțite.
- Reține că vasul se încinge în timp ce-l folosești. Manevrea-l întotdeauna cu șervete termice.

- Mânerul se poate strica din cauza flăcării atunci când folosești vasul pe o plită cu gaz.
- Dacă ai vreo problemă cu produsul, contactează cel mai apropiat magazin IKEA sau vizitează www.ikea.ro

Slovensky

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

Čistenie

- Po použití výrobok vždy umyte ručne.
- Nepoužívajte kovové drôtenky, ani nič iné, čo by mohlo poškodiť povrchovú vrstvu. Prostriedok na umývanie riadu v umývačke a prášok, ktoré spôsobujú stuhnutie kuchynského oleja, môžu poškodiť povrch.
- Základňa je za studena mierne konkávna, ale pri zahriatí sa roztiahne, aby sa vyrovnala. Pred čistením nechajte riad vždy vychladnúť. To umožňuje základni obnoviť svoj tvar a pomáha predchádzať vzniku nerovností pri používaní.

Užitočné informácie

- Riad môžete používať na všetkých typoch varných dosiek.
- Ak hrniec umiestníte na varnú zónu s rovnakým alebo menším priemerom, ušetríte energiu.
- Aby nedošlo k poškriabaniu sklokeramickej varnej dosky, hrniec vždy pri posúvaní nadvihnite.
- Nikdy na nenechávajte hrnce na zapnutej varnej doske naprázdno, dno by sa mohlo prehriať a poškodiť, čím stratí svoje nelepivé vlastnosti.
- Riad je vybavený dnom s nelepivým povrchom Teflon® Select, vďaka ktorému môžete variť bez alebo len s malým množstvom oleja či tuku. Používajte iba drevené alebo plastové kuchynské náčinie bez ostrých hrán.

- Nezabudnite, že hrnce sa pri používaní zahrievajú.
- Pri manipulácii s nimi preto vždy používajte chňapky.
- Ak používate riadu na plynovom sporáku, plameň môže poškodiť úchytky.
- Ak máte s výrobkom akýkoľvek problém, kontaktujte obchodný dom IKEA/Oddelenie Služby zákazníkom alebo navštívte stránku www.IKEA.sk

Български

Преди първа употреба

- Измийте с течен почистващ препарат и изплакнете с вода преди първа употреба.

Почистване

- След употреба винаги измивайте продукта на ръка.
- Не използвайте телена гъба или нещо, което може да надраска повърхността. Употребата на препарат за съдомиялни машини или препарат за почистване на мазнина, който втвърдява олиото може да повреди покритието.
- Когато е студена, основата е леко вдлъбната, но при нагриване се разширява и става равна. След употреба винаги измивайте продукта на ръка. Това позволява на основата да възвърне началната си форма и предотвратява появата на неравности след дълга употреба.

Полезна информация:

- Съдовете са подходящи за всякакви видове котлони.
- Можете да пестите енергия като използвате съдовете на котлон със същия или с по-малък диаметър.
- Винаги повдигайте съда, ако го местите върху стъклен керамичен котлон, за да избегнете риска от надраскване.

- Не оставяйте съдовете върху загорения котлон празни, тъй като дъното се изкривява, а покритието губи незалепащите си свойства при пренагряване.
- Съдовете имат незалепащо покритие Teflon® Professional. Това означава, че можете да готвите с малко или без никаква мазнина или олио.
- Използвайте дървени или пластмасови прибори без остри ръбове.
- Помнете, че при употреба дръжките се нагорещават. Местете съда и повдигайте капака само с ръкохватки.
- Дръжката може да се повреди от пламъка при употреба върху газов котлон.
- Ако имате някакъв проблем с продукта, моля, свържете се с най-близкия магазин ИКЕА/отдел Обслужване на клиенти или посетете www.ikea.com.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

- Oprati s tekućim deterdžentom i isprati vodom prije prvog korištenja.

Čišćenje

- Proizvod nakon korištenja uvijek prati ručno.
- Ne koristiti čeličnu žicu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu. Deterdžent za perilicu posuđa i otpadni prah koji učvršćuje jestivo ulje mogu utjecati na površinu.
- Baza je lagano udubljena kad je hladna, ali se širi i izravna dok se zagrijava. Proizvod uvijek ostaviti da se ohladi prije čišćenja. To omogućuje dnu da povrati svoj oblik i pomaže spriječiti da ne postane neravno tijekom vremena.

Dobro je znati

- Ovo se posuđe može koristiti na svim vrstama kuhališta.
- Korištenjem posuđa s istim ili manjim promjerom moguće je uštedjeti energiju.

- Uvijek podići posuđe kad se premješta na staklenokeramičkom kuhalištu kako se kuhalište ne bi oštetilo.
- Hrana u posuđu ne smije iskuhati jer se dno izobliči kad se pregrije, a sloj izgubi svoja neprianjajuća svojstva.
- Posuđe je presvučeno Teflon® Select neprianjajućim slojem. To znači da je moguće kuhati hranu na malo ulja ili masti ili bez njih.
- Koristiti samo drveni ili plastični kuhinjski pribor bez oštih rubova.
- Tijekom upotrebe, tava se užari. Zato je uvijek potrebno koristiti rukavice.
- Plamen može oštetiti dršku kad se posuđe koristi na plinskom kuhalištu.
- U slučaju bilo kakvih problema s proizvodom, kontaktirati najbližu robnu kuću IKEA/Službu za kupce ili posjetiti www.IKEA.com.

Ελληνικά

Πριν από την πρώτη χρήση

- Πλύνετε με υγρό απορρυπαντικό και ξεπλύνετε με νερό πριν από την πρώτη χρήση.

Καθαρισμός

- Πάντα να πλένετε το προϊόν στο χέρι μετά τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε σύρμα ή οτιδήποτε μπορεί να γρατζουνίσει την επένδυση. Το απορρυπαντικό για πλυντήριο πιάτων και η σκόνη απορριμμάτων που στερεοποιεί το μαγειρικό λίπος μπορεί να αλλοιώσουν την επιφάνεια.
- Η βάση είναι ελαφρώς κοίλη όταν είναι κρύα, αλλά διαστέλλεται και γίνεται επίπεδη όταν θερμαίνεται. Αφήνετε πάντα τα σκεύη να κρυώσουν πριν τα πλύνετε. Αυτό επιτρέπει στη βάση να επανέλθει στο σχήμα της και αποτρέπει από το να γίνει ανόμοια με τη χρήση.

Τι πρέπει να γνωρίζετε

- Αυτό το σκεύος είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις επιφάνειες εστιών.
- Τοποθετώντας το σκεύος επάνω σε μια επιφάνεια εστιών ίδιας ή μικρότερης διαμέτρου, εξοικονομείτε ενέργεια.
- Να σηκώνετε πάντα το σκεύος όταν το μετακινείτε πάνω σε μια γυάλινη κεραμική επιφάνεια εστιών, ώστε να αποφεύγονται τα γδαρσίματα.
- Μην αφήνετε το σκεύος να βράζει χωρίς περιεχόμενο, διότι από την υπερθέρμανση ο πάτος μπορεί να σκεβρώσει και η επένδυση μπορεί να χάσει τις αντικολλητικές της ιδιότητες.
- Το σκεύος είναι εφοδιασμένο με την αντικολλητική επένδυση Teflon® Select, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι μπορείτε να μαγειρέψετε φαγητό χωρίς ή με πολύ λίγο λίπος ή λάδι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ξύλινα ή πλαστικά εργαλεία κουζίνας χωρίς αιχμηρά άκρα.
- Έχετε υπόψη ότι το σκεύος ζεσταίνεται πολύ κατά την χρήση. Για να το μετακινήσετε, χρησιμοποιείτε πάντα πιάστρες.
- Εάν το σκεύος χρησιμοποιείται πάνω σε μια επιφάνεια εστιών υγραερίου, το χερούλι μπορεί να φθαρεί.
- Εάν έχετε το οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα της Εξυπηρέτησης Πελατών του πλησιέστερου καταστήματος ΙΚΕΑ ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.ikea.com.

Русский

Перед первым использованием

- Необходимо вымыть с использованием моющего средства.

Мытье

- После каждого использования обязательно мойте изделие вручную,
- Не пользуйтесь металлической мочалкой и другими принадлежностями, которые могут поцарапать покрытие. Средство для посудомоечных машин и порошки, вызывающие отверждение растительных масел, могут повредить поверхность.
- Дно изделия имеет слегка вогнутую форму, но при нагревании становится плоским. Не мойте посуду сразу после использования, дайте ей остыть. Так дно восстановит свою первоначальную форму и не будет деформироваться в дальнейшем.

Полезная информация

- Эту посуду можно использовать на всех типах варочных панелей.
- Поставив изделие на конфорку, которая по диаметру равна или меньше дна изделия, вы экономите энергию.
- Всегда поднимайте посуду при перемещении ее на стеклокерамической варочной панели, чтобы не поцарапать поверхность.
- Не оставляйте пустую посуду на горячей плите, дно может деформироваться, а покрытие – потерять антипригарные свойства.
- Благодаря антипригарному покрытию Teflon® Select вы можете готовить с небольшим количеством масла или совсем без масла.
- Используйте только деревянные или пластиковые кухонные принадлежности без острых краев.
- При использовании посуда нагревается, пользуйтесь прихваткой.
- Пламя может повредить ручку при использовании посуды на газовой плите.
- Если у вас возникли проблемы с изделием, обратитесь в магазин ИКЕА/отдел ИКЕА Сервис или зайдите на сайт www.ikea.ru.

Українська

Перед використанням вперше

- Перед першим використанням вимийте з рідиною для миття посуду та промийте у воді.

Чищення

- Після використання вимийте виріб.
- Не використовуйте металевий скребок або будь-який інший предмет, який може пошкодити покриття. Засіб для посудомийних машин та порошки, що викликають затвердіння рослинних олій, можуть пошкодити поверхню.
- За низької температури основа злегка вигинається, але збільшується та вирівнюється при нагріванні. Перед очищенням виріб повинен охолонути. Це дозволить основі набути своєї форми та допоможе уникнути деформації при використанні.

Корисна інформація

- Цей посуд підходить для використання на всіх типах плит.
- Ви можете заощадити електроенергію, ставлячи посуд на конфорку такого самого або меншого діаметра.
- Завжди підіймайте посуд, коли рухаєте його склокерамічною плитою, щоб не залишати подряпин на поверхні.
- Користуючись посудом, слідкуйте за тим, щоб рідина повністю не википала, оскільки через перегрів дно може деформуватися, а покриття — втратити антипригарні властивості.
- Посуд має антипригарне тефлонове покриття Teflon® Select Coating, що дозволяє готувати їжу з малою кількістю жиру або олії чи взагалі без них.
- Використовуйте лише дерев'яне або пластикове кухонне приладдя без гострих



країв. Пам'ятайте, що посуд не призначений для приготування та зберігання продуктів з високим рівнем кислотності.

- Пам'ятайте, що посуд дуже нагрівається під час використання. Завжди користуйтеся прихватками.
- На газовій плиті полум'я може пошкодити ручку.
- У разі виникнення будь-яких проблем з виробом, зверніться до найближчого магазину або центру обслуговування клієнтів IKEA або зайдіть на сайт www.ikea.com.

Srpski

Pre prve upotrebe

- Operi tečnošću za suđe i isperi vodom pre prve upotrebe.

Održavanje

- Posle upotrebe uvek proizvod operi ručno.
- Ne upotrebljavaj čeličnu vunu niti išta što može oštetiti površinu. Deterdžent i prah za mašinu za sudove koji stvrdnjavaju ulje za kuvanje mogu da utiču na površinu.
- Osnova je blago udubljena kad je hladna, ali se širi i izravna tokom zagrevanja. Pre čišćenja uvek pričekaj da se proizvod ohladi. To omogućava dnu da povrati svoj oblik i sprečava da se ono vremenom i usled upotrebe iskrivi.

Važne napomene

- Ovo posuđe pogodno je za upotrebu na svim vrstama grejnih ploča.
- Stavljajući ga samo na grejne ploče istog ili manjeg prečnika uštedećeš energiju.
- Uvek podigni posuđe kada ga premeštaš po staklokeramičkoj grejnoj ploči kako se površina ne bi izgrebala.
- Nikada ne ostavljaj da voda ispari jer se dno može iskriviti zbog pregrevanja, a završni sloj može izgubiti neprianjajuća svojstva.

- Posuđe ima neprianjajući sloj Teflon® Select, što znači da u njemu možeš pripraviti hranu s vrlo malo masti ili ulja.
- Upotrebljavaj samo drveni ili plastični pribor bez oštarih ivica.
- Posuđe se zagreva prilikom upotrebe. Uvek se služi kuhinjskim rukavicama.
- Ručka se može oštetiti plamenom kada se posuđe koristi na plinskoj grejnoj ploči.
- Ako imaš poteškoća s proizvodom, obrati se robnoj kući IKEA/Odeljenju za kupce ili poseti IKEA.rs.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo pomij z detergentom za posodo in sperij z vodo.

Čiščenje

- Po uporabi izdelek vedno ročno operij.
- Ne uporabljaj jeklene volne ali drugih sredstev, ki bi lahko opraskala premaz. Čistilo za strojno pomivanje posode in prašek za strjevanje olja lahko poškodujeta površino.
- Podstavek je na hladnem rahlo vbočen, pri segrevanju pa se razširi in izravna. Pred čiščenjem kuhinjske posode vedno pusti, da se ohladi. Tako se lahko dno povrne v prvotno obliko, kar preprečuje neenakomerno obrabo.

Dobro je vedeti

- Ta posoda je primerna za vse vrste kuhalnikov.
- Če posodo uporabljaš na kuhališču, ki ima enak ali manjši premer kot dno posode, porabiš manj energije.
- Ko posodo premikaš po steklokeramični kuhalni plošči, jo vedno privzdigni, da se površina ne opraska.
- Tekočina v posodi naj nikoli povsem ne povre, saj se lahko dno na premočni vročini skrivi, sloj proti sprijemanju pa izgubi svoje značilnosti.

- Posoda je prevlečena s Teflon® Select slojem proti sprijemanju, zato lahko hrano pripravljate z malo ali brez maščobe oziroma olja.
- Pri kuhanju uporabljajte samo leseni ali plastični pribor brez ostrih robov.
- Ne pozabi, da se posoda med kuhanjem segreje. Pri rokovanju vedno uporabljajte kuhinjske prijemalke.
- Pri kuhanju na plinskem kuhalniku lahko plamen poškoduje ročaj posode.
- V primeru kakršnihkoli težav z izdelkom se obrnite na najbližjo trgovino IKEA/Službo za pomoč kupcem ali obiščite spletno stran www.IKEA.com.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

- İlk kullanımdan önce bulaşık deterjanı ile yıkayınız ve su ile durulayınız.

Temizliği

- Kullandıktan sonra her zaman ürünü elde yıkayınız.
- Çelik ovma teli veya yapışmaz kaplamayı çizebilecek herhangi bir madde kullanmayınız. Bulaşık makinesi deterjanı ve yemeklik yağı katılaştıran atık toz yüzeyi etkileyebilir.
- Taban soğukken hafifçe içbükeydir, ancak ısıtıldığında düzleşecek şekilde genişler. Pişirme setini temizlemeden önce her zaman soğumasını bekleyiniz. Bu, tabanın şekline geri dönmesini sağlar ve kullanım sırasında düzensizleşmesini önlemeye yardımcı olur.

Bilmekte fayda var

- Bu ürün tüm ocaklarla kullanıma uygundur.
- Tencere ve tavanızı, aynı ya da daha küçük çapa sahip ocak gözleri ile kullanarak enerji tasarrufu sağlayabilirsiniz.
- Ürünü, cam seramik ocaklar üzerinde taşımanız gerektiğinde, ocağınızın çizilme riskine karşı her zaman kaldırarak taşıyınız.
- Ürünü, tabanın fazla ısıdan dolayı eğilebileceği

ve kaplamasının yanmaz-yapışmaz özelliğini kaybedebileceği için içi boş olarak ocak üzerinde bırakmayınız.

- Ürün, yemeklerinizi çok az miktarda ya da tamamen yağsız olarak pişirebilmenize imkan veren yanmaz-yapışmaz özelliğinde Teflon® Select kaplamaya sahiptir.
- Keskin kenarlara sahip olmayan ahşap ya da plastik mutfak aletleri kullanınız.
- Tencere ve tavaların kullanım esnasında ısınacağını unutmayınız ve her zaman tutacak kullanınız.
- Kulplar, gazlı ocaklar üzerinde kullanıldığında alevden zarar görebilir.
- Ürün ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, lütfen en yakın IKEA mağazası/Müşteri Hizmetleri ile temasa geçiniz ya da www.ikea.com adresini ziyaret ediniz.

عربي

قبل الاستخدام لأول مرة

- اغسلي المنتج بسائل الغسيل وأشطفيه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

التنظيف

- دائماً، أغسلي المنتج باليد بعد الاستخدام.
- لا تستخدمى السلك أو أي شيء يعرض الطبقة السطحية للخدش. يمكن أن يؤثر منظف غسالة الأطباق ومخلفات البودرة التي تحول زيت الطهي لمادة صلبة على السطح.
- القاعدة تكون مقعرة قليلاً عندما تكون باردة، ولكنها تتمدد عندما يتم تسخينها. أتركي الأنية دائماً لتبرد قبل تنظيفها. لأن ذلك يسمح للقاعدة بأن تستعيد شكلها و يساعد على منعها من أن تصبح غير مستوية مع الاستخدام.

من المفيد معرفته

- هذه الأنية مناسبة للاستخدام في جميع أنواع المواقد.
- يمكنك توفير الطاقة بوضع أنية الطهي على موقد له نفس القطر أو أقل منه.
- ارفعي دائماً أنية الطهي عندما تقومين بتحريكها على موقد سيراميك زجاجي حتى لا يتعرض الموقد للخدش.

- لا تدعى آنية الطهي تغلي وهي جافة لأن التسخين الزائد يؤدي إلى تلف القاعدة وفقدان الطبقة المطلية لخصائصها المانعة للالتصاق.
- هذه الآنية مزودة بطبقة من التفلون سليكيت المانعة للالتصاق، مما يعني بأنه يمكنك طهي الطعام مع شيء قليل من الدهون أو الزيت أو بدونها على الإطلاق.
- استخدمني فقط أدوات خشبية أو بلاستيكية لا تحتوي على أطراف حادة.
- ضعني في اعتبارك أن آنية الطهي تصبح ساخنة أثناء الاستخدام. استخدمني دائماً حاملات القدور عند تناولتها.
- الأيدي يمكن أن تتلف من جزاء اللهب عند استخدام أواني الطهي على موقد غازي.
- إذا كان لديك أي مشكلة مع المنتج، اتصلني بأقرب معرض أيكيا أو زوري موقعنا www.ikea.com.sa

